

**CONCOURS EXTERNE, INTERNE ET 3<sup>e</sup> CONCOURS  
POUR L'ACCÈS AU CORPS DES ADMINISTRATEURS DE L'ÉTAT  
DÉNOMMÉS « CONCOURS D'ORIENT »  
AU TITRE DE L'ANNÉE 2024**

---

**ÉPREUVES ÉCRITES D'ADMISSIBILITÉ**

**Mercredi 6 septembre 2023**

**RUSSE**

Durée totale de l'épreuve : 3 heures

Coefficient : 2

Toute note inférieure à 10 sur 20 est éliminatoire

Barème de notation : composition en russe 12 points ; traduction en français 8 points



**TRADUCTION EN FRANÇAIS**

*Traduction en français d'un texte rédigé en russe*

TEXTE AU VERSO

## **Россия становится ловушкой для трудовых мигрантов**

**Война поставила живущих в России мигрантов в сложное положение: с одной стороны, спрос на рабочие руки растет, а с другой — власти все чаще пытаются вложить в эти руки автомат. Миграционная политика военного времени представляет собой странное сочетание «либерализации» и террора.**

### **• Спрос на рабочие руки растет**

Перед войной в России наблюдалась острая нехватка рабочих рук, вызванная как демографической «ямой», так и пандемией. В частности, на стройках, по разным оценкам, не хватало от 250 тыс. до 5 млн человек. Схожая ситуация наблюдалась в общепите, АПК, ЖКХ и логистике.

Однако вскоре спрос на рабочую силу в отраслях, привлекающих кадры из-за рубежа (строительство, общепит, доставка и тому подобное), восстановился. Так что накануне полномасштабного вторжения в Украину острый дефицит стимулировал рост зарплат и некоторое улучшение условий труда мигрантов.

### **• «Либерализация» с двойным дном**

Ситуация на рынке труда настолько критическая, что заставляет власти прилагать особые усилия, чтобы привлечь иностранцев в страну. На фоне общего закручивания гаек некоторая «либерализация» миграционного законодательства выглядит странно. Однако некоторым экспертам она внушает оптимизм.

Наиболее значительные изменения произошли в законодательстве о гражданстве. Теперь оно позволяет многим категориям иностранцев — прежде всего, «соотечественникам» из Украины, Беларуси, Казахстана и Молдовы — получить российский паспорт в упрощенном порядке.

Однако, избавляя мигрантов от некоторых обременительных формальностей, Кремль преследует не только экономические цели, но и облегчает вербовку иностранцев в армию и для работы на захваченных территориях. Так, выходцы из других стран, отслужившие по контракту в российских вооруженных силах, теперь получают в награду за это гражданство РФ.

### **• Мигранты в атмосфере террора**

Ездить на заработки в Россию всегда было рискованным занятием. Мигранты из Центральной Азии и других регионов бывшего СССР часто становятся жертвами нечистоплотных работодателей, расистского обращения, поборов и произвола полиции.

Однако главной угрозой для гостей из постсоветских стран становится вербовка в армию. Например, власти Санкт-Петербурга проводят совещания с лидерами диаспор, чтобы побудить их активнее вовлекать соотечественников в наемничество. В Москве призывы вступить в армию на кыргызском, таджикском и узбекском транслировались в общественном транспорте. А в миграционном центре «Сахарово» даже намеревались открыть военкомат.

### **• Как война влияет на количество мигрантов**

По данным погранслужбы ФСБ, в прошлом году в Россию въехало 13 млн. иностранцев, из которых 3,5 млн. указали целью прибытие на работу. Это на 871 тыс. человек больше, чем в 2021-ом. «Если не брать во внимание российских релокантов, миграционный поток оставался стабильным», — считает Андрей Якимов из «ПСП-фонда». Сохранится ли тенденция в будущем, видимо, будет зависеть от состояния российской экономики и того, насколько активно власти будут пытаться превратить мигрантов в пушечное мясо.